



Hoja Informativa para Dueños de Peces, Anfibios, Estanques, y Piscinas

En Junio 2012 Glendale convertirá una pequeña parte del sistema de distribución de un cloro libre de residuo a un residuo cloramina. Este cambio afectará a todos los clientes de GWP que viven en el norte de Glendale sobre el campo de golf de Oakmont en el Cañón de Verdugo, incluyendo las áreas de Montrose y La Crescenta. El agua potable en todo el resto de Glendale ha estado recibiendo agua con cloraminas desde 1985.

Esta conversión se llevará a cabo para cumplir con las nuevas regulaciones federales de agua potable y coincidirá con el residuo desinfectante en el resto de Glendale. El agua con cloraminas es segura para beber, bañarse, cocinar y todos los otros usos de agua. Sin embargo, hay dos grupos que necesitan tomar precauciones especiales cuando se utiliza agua cloraminada: Los pacientes de diálisis renal, y los propietarios de estanque y acuario de peces.

¿Qué son cloraminas?

Las cloraminas son un desinfectante utilizado para el tratamiento de agua potable. Cloraminas se forman cuando cuidadosamente a niveles controlados cloro y amonio se mezclan. Al igual que el cloro, las cloraminas son eficaces para matar las bacterias dañinas y otros gérmenes. Las cloraminas se han utilizado con seguridad en Glendale y en los Estados Unidos por años.

¿Por qué las cloraminas son tóxicas para los peces, reptiles y anfibios?

Las cloraminas son una combinación de cloro y el amonio, los cuales son dañinos para los peces, anfibios, y reptiles. Cuando el agua que contiene cloraminas es consumida por los seres humanos las cloraminas se neutralizan en el sistema digestivo antes de llegar al torrente sanguíneo. Debido a que los peces de agua dulce y salada respiran por branquias, las cloraminas pueden entrar directamente en el torrente sanguíneo a través de las branquias, impidiendo la capacidad de las células rojas de la sangre a transportar oxígeno.

¿Qué precauciones deben tomar las tiendas de pescar, aficionados a la pesca y empresas de acuicultura?

Cloraminas deben ser neutralizadas o eliminadas del agua que se utiliza en los tanques de peces, estanques y acuarios. A diferencia de el cloro libre, cloraminas no se disuelven tan rápidamente en el agua. Cuando las cloraminas se eliminan, el amonio se libera y se debe remover antes de entrar en contacto con los peces, anfibios y reptiles. Los hogares, las tiendas de peces, aficionados a la pesca y otros negocios que mantienen animales acuáticos deben ponerse en contacto con proveedores con conocimientos o veterinarios.

¿Son las cloraminas tóxicas para peces de agua salada y agua dulce?

Sí. Las cloraminas son tóxicas para los peces de agua salada y agua dulce. Las cloraminas también son perjudiciales para los reptiles, las tortugas y anfibios.

¿Dejar reposar el agua durante unos días ayuda a que las cloraminas desaparezcan?

No. A diferencia de cloro que se con el tiempo se disuelve, las cloraminas pueden tardar semanas en desaparecer.

¿Qué métodos están disponibles para eliminar las cloraminas y el amonio?

Cloraminas puede ser eliminadas por uno de dos métodos; carbón activado granular, o productos para el tratamiento de agua diseñados para eliminar las cloraminas. El amonio también debe ser eliminado por el efecto tóxico que puede tener sobre los peces. Los filtros biológicos, y zeolitas naturales pueden ser eficaz en la eliminación de amonio.

¿Las cloraminas pueden dañan otros animales domésticos?

No. las cloraminas solo son dañinos para los organismos acuáticos y semi-acuáticos.

¿Hirviendo el agua puede eliminar las cloraminas?

No. Cloraminas no se pueden eliminar con hervir el agua o con la adición de sal.

¿Qué prueba puede determinar si el agua es segura para los animales acuáticos?

Los dueños del acuario deben controlar con mucha atención el amonio y las concentraciones de niveles de cloro "total" y no el cloro "libre". Una prueba de cloro total o prueba de cloro combinado debe estar disponible en las tiendas locales de mascotas y proveedores para artículos de piscinas y químicos.

¿La ósmosis inversa puede eliminar las cloraminas?

No. La osmosis inversa no puede remover las cloraminas.

¿Las cloraminas pueden afectar las piscinas?

No. Los propietarios de piscina aún tendrá que mantener un residual de cloro libre para suprimir el crecimiento de algas y bacterias.

¿Las cloraminas pueden cambiar el pH de el agua?

No. Las cloraminas no cambiarán el pH de el agua.